

英文经典医学教科书采访前评价

邓岩彬

(大连医科大学图书馆 大连 116044)

〔摘要〕 对英文经典医学教科书采访前评价进行探讨,指出内容上需具有权威性、先进性、易理解和实用性等特点,形式上应体现在出版社、版本、作者及其学协会、译本等方面,采访馆员在英文经典医学教科书的采访前需要进行合理评估和综合评价。

〔关键词〕 英文经典医学教科书;教材评估;西文图书采访

〔中图分类号〕 R-056 〔文献标识码〕 A 〔DOI〕 10.3969/j.issn.1673-6036.2016.10.018

Evaluation of Classic Medical Textbooks in English before Acquisition DENG Yan-bin, Dalian Medical University Library, Dalian 116044, China

〔Abstract〕 The paper discusses the evaluation of classic medical textbooks in English before acquisition. It points out that the content should be authoritative, advanced, easily understandable and practical and the form should reflect the press, edition, author and his/her association and translation, etc. Acquisition librarians should make reasonable assessment and comprehensive evaluation before the acquisition of classic medical textbooks in English.

〔Keywords〕 Classic medical textbooks in English; Textbook evaluation; Acquisition of foreign language books

1 引言

教科书作为课程体系的核心教学材料,是学生获取系统知识、进行学习的主要资源,也是教师进行教学的主要依据,还可作为学生学习和教师教学的参考书。近现代的西方医学实现了由经验医学向实验医学的转变,在世界范围内迅速发展起来,其中英文经典医学教科书不仅是西方医学教育的主要教材,也成为国内高校医学留学生、医学生教育的教材或教学参考书。其对高校教师的教学科研有着极大的学术参考价值,甚至在某种程度上反映高等

学校部分学科专业领域在世界范围内最新的研究成果及研究水平,因此国内医学院校图书馆应重视英文经典医学教科书的建设工作。

图书馆对个体图书的选择标准包括学科内容、作者水平、读者需求、与图书馆任务的契合度、类型形式以及出版者等方面^[1]。本文对英文经典医学教科书采访前评价进行探讨,旨在为图书馆外文采访馆员选书提供参考依据。

2 英文经典医学教科书采访评价内容

2.1 内容经典

2.1.1 概述 教科书是为学生的学习和教师的教学提供帮助,在内容方面要有利于引导学生利用已有知识与经验主动探索知识的发生与发展,同时也

〔收稿日期〕 2016-06-28

〔作者简介〕 邓岩彬,副研究馆员,发表论文 16 篇。

要有利于教师创造性地进行教学,因此教材的内容必须具有权威性、先进性、易理解和实用性等特点。刘志国^[2]等从内容方面比较了人民卫生出版社《内科学》第 6 版和爱思维尔 (Elsevier) 出版社的《西氏内科学》(Cecil) 第 22 版,二者分别是中美两国医学教育的主要教材,均为 2004 年出版:(1) 在教学内容与知识范围方面二者大致相同,都涵盖了内科学专业知识,灌输了当时的新知识——循证医学理念。(2) Cecil 更倾向于临床的应用,体现的是提出问题并解决问题的思维模式。(3)《内科学》体现的是将具体问题抽象化,而 Cecil 则更倾向于将抽象问题具体化。(4) 从参与编写教材的作者团队分析,人卫版教材仅有 34 位专家编写,而《西氏内科学》则有超过 450 名国际知名专家参与,二者从不同方面分别体现了作为经典教材的特点。

2.1.2 权威性 医学教科书既要有助于理解和记忆,更要能够指导读者在具体临床实践中灵活运用,因此内容上必须严谨、科学,具有较高的权威性。如《格氏解剖学》(Gray's Anatomy),是一部英语人体解剖学教科书,解剖学的经典著作之一,1858 年出版于英国,于次年在英国发行,距今已有 150 多年的历史。初版作者 Henry Gray 是一位英国外科医师与解剖学家,25 岁时获选为英国皇家学会会员。随着解剖学科的发展和成熟,该书内容精确、权威、经典。

2.1.3 先进性 教科书内容选择应体现社会进步和科技发展,反映学科的发展趋势,根据学科最新研究进展及时调整、更新教科书的内容。教科书的不断再版也正是先进性的体现。如《哈帕氏生物化学》(Harper's Biochemistry) 是麦格劳 - 希尔 (McGraw Hill) 出版社 1939 年出版的一部经典的生物化学教科书,自第 3 版之后该教科书基本上每两年即出新版本,2015 年已经出版第 30 版,知识更新速度快,这也与生物化学学科发展的速度和性质相适应。

2.1.4 易理解和实用性 它是教科书的突出特点,尤其是医学教科书更要重视理论与实践相结合。内容组织力求多样、生动,有利于学生理解知

识,探究并进行观察、试验、临床实践等。另外教科书还要合理体现学科知识的逻辑顺序和读者学习的心理顺序。富含彩色图片是目前医学教科书的一大特点。如 *Junqueira's Basic Histology* 是一本权威的组织学教科书,该书 2013 年第 13 版使用了 1 000 多幅插图(大多数是全彩色)详细地阐述了人体细胞和组织结构的功能。再如德国 Thieme 出版社出版的彩色图集 (Color Atlas of) 系列图书涵盖了医学院校开设的临床医学及相关学科课程,该系列图书以简洁的图解等方式表达复杂的学科内容,便于学生理解和记忆。

医学教科书经过多年的发展,早已不仅仅限于文字和图表等表达方式,很多教科书已经以电子形式出版,内容更新更加及时,同时包含大量直观的视频资料、配套的练习及测评体系、来自临床实践的病理学、影像学及病例分析等资料,如《牛津医学教科书》(*Oxford Textbook of Medicine*)、《哈里森内科学》(*Harrison's Principles of Internal Medicine*) 等。另外在向读者推荐经典教材时还要考虑读者的层次和级别,适合的才有效。

2.2 形式经典

2.2.1 概述 采访馆员可以直接或间接从学科专家那里了解到教材内容本身的经典表现,还可以从图书的出版社、版本、作者及其学协会、译本等形式方面判断其经典性。

2.2.2 出版社 “二八定律”同样适用于出版行业,来源于核心社出版的医学教科书通常被认为更经典,更具权威性。主要的西文医学核心出版社包括爱思唯尔、麦格劳 - 希尔、Lippincott Williams & Wilkins、斯普林格、Thieme、牛津等,这些出版社历史悠久,出版能力强,已经形成自己的品牌,并且出版了许多经典的医学教科书。

2.2.3 版本 通常认为教科书的版本越高,出版时间越久远的,就越经典。表 1 中经典的医学教科书大部分都是 20 世纪初开始出版发行的,随着学科的不断持续发展持续更新,内容与时俱进。

表 1 高版本医学基础及临床学科英文经典教科书样例

学科	教材名称	版本	版权年
解剖学	《格氏解剖学》(<i>Gray's anatomy</i>)	第 41 版	2016
生理	《医学生理学》(<i>Guyton and Hall Textbook of Medical Physiology</i>)	第 13 版	2016
生物化学	《哈珀生物化学》(<i>Harper's Biochemistry</i>)	第 30 版	2015
病理学	《罗宾斯基础病理学》(<i>Robbins Basic Pathology</i>)	第 9 版	2013
内科学	《西氏内科学》(<i>Goldman – Cecil Medicine</i>)	第 25 版	2016
	《哈里森内科学》(<i>Harrison's Principles of Internal Medicine</i>)	第 19 版	2015
	《戴维森内科学》(<i>Davidson's Principles and Practice of Medicine</i>)	第 22 版	2014
外科学	《克氏外科学》(<i>Sabiston Textbook of Surgery</i>)	第 19 版	2012
	《外科学》(<i>Bailey & Love's Short Practice of Surgery</i>)	第 26 版	2013
妇产科学	威廉姆斯产科学 (<i>Williams Obstetrics</i>)	第 24 版	2014
儿科学	《尼尔森儿科学》(<i>Nelson Textbook of Pediatrics</i>)	第 19 版	2016
药学	《古德曼 & 吉尔曼治疗学的药理学基础》(<i>Goodman & Gilman's the Pharmacological Basis of Therapeutics</i>)	第 12 版	2011

与学科的起源和发展有关，有一些医学相关的基础学科起源相对较晚，如分子细胞生物学等，虽然版本绝对值不如内、外、妇、儿等学科那么高，但也属于该学科领域的“高”版本经典教科书，如《细胞分子生物学》(*Molecular Biology of the Cell*)，由 Bruce Alberts 教授主编，2015 年第 6 版，《分子细胞生物学》(*Molecular Cell Biology*)，由 Lodish, Harvey F 主编，2013 年第 7 版。因此图书版本的考量应在同一学科内进行比较。

2.2.4 作者 作者及团队的科研能力强，作者来自权威医学院或医疗机构，这样的作者更值得信任，由他们作为教科书的主编在某方面也可体现教材本身的经典。如《细胞分子生物学》的主编 Bruce Alberts 教授是美国科学院院士、生物化学和生物物理学系教授，1993 – 2005 年连续两届出任美国科学院院长职务，2008 年 3 月出任《科学》(*Science*) 杂志总编辑。由这样的学科领军人物主编该学科的教科书，其权威和先进性更强。

2.2.5 其他 另外还有一些辅助的判定医学教科书是否为经典的标准：(1) 由学科专业的学会、协会出版或赞助出版的教科书，或作者来自于学科专业的学协会。(2) 被翻译成其他语种或被其他国家影印出版，如《哈里森内科学》(*Harrison's Principles of Internal Medicine*) 先后被译成法文、德文、

西班牙文、日文、中文等多种文字。(3) 书名被冠以人名形式，形成品牌效应，如《基础组织学》(*Junqueira's Basic Histology*) 第 12 版之后更换主编，书名被冠以前 11 版的主编杰恩奎纳的名字。(4) 具有良好的书评，特别是被学科名人推荐，如《Robbins 基础病理学》(第 9 版) 在亚马逊上的名人推荐中^[3]，北京协和医院病理科的主治医师王文泽推荐，推荐人能从更专业角度向读者介绍这本图书并提出更好地利用该教科书的一些方法。(5) 了解被国外医学院校教师选作教科书或教学参考书的情况。

3 结语

图书馆采访馆员可以从图书内容的内涵表达和形式的外在表现，综合各项指标的权重比例，筛选出权威经典的馆藏书籍，特别是教科书类的参考书籍。文中所述的评估指标并不局限于英文经典医学教科书，也可作为图书馆外文采访馆员选书的参考依据。当然，科学发展到今天会不断出现一些交叉学科或新学科新专业，一些新的教科书也会产生并逐渐成长为经典的教材，也有一些经典的学科会产生一些“新秀”教科书，这就要求采访馆员除通过上述因素判断外，还要具有

敏锐的洞察力,通过其他方面的数据分析得出正确的结论。

对教材的采购后评价还可以通过借阅量(有一定局限性)、被引频次等定量指标进行分析。除此之外还应利用现代化手段通过大数据的分析技术、计算机技术,可参考语言学领域的语料库介入^[4]等对教材内容进行比较,增加教材评估中的量化标准。也可根据图书关联关系网络来评价图书的内容相关性及推荐价值的方法,这一基于集体智慧的图书推荐方法能做出更全面和满意的图书推荐^[5]。“中文图书评价研究”项目由北京大学图书馆主持,采用定量评价和专家定性评审相结合的研究方法对我国解放后至 2004 年出版的 120 多万种中文图书分学科进行了综合评价研究,最后选出了学科核心图书 7 万多种^[6]。外文图书的评价也可参考该项目研究的相关定量和定性的评价方法,指导图书馆采访工作。

(上接第 82 页)

5 结语

MOOC 为医学院校图书馆与其他教学部门深入合作提供了契机,可以预见医学院校图书馆引进文献资源的方式将会改变。MOOC 是医学院校图书馆资源建设未来变革的一个开端,在网络浪潮下教育、学习、科研环境都发生着深刻的变革,医学院校图书馆要积极应对环境的变化,重构资源建设是高校图书馆服务的基础和未来发展方向。

参考文献

- 1 百度百科. 大型开放式网络课程(MOOC) [EB/OL]. [2016-01-10]. http://baike.baidu.com/link?url=kGf3gHY-yQltyQLFYvY2dIzA2wxxcf9QLjUMxo6SE7AP6NcRrY57Km2_zV0NiVbwJRwtCYzUiBP_ToP8jn_meT3-9uEx6jGM11jtnXv3-Lq, 2016-2-29.
- 2 王晶晶. 演变中的学术环境和图书馆资源建设新方向——第三届中美高校图书馆合作发展论坛会议综述 [J]. 大学图书馆学报, 2015, (5): 5-10.

参考文献

- 1 吴慰慈,刘兹恒. 图书馆藏书 [M]. 北京:书目文献出版社,1991.
- 2 刘志国,樊代明. 从中美医学教材差异探讨临床医学教材的改革方向 [J]. 黑龙江高教研究, 2006, (2): 175-176.
- 3 王文泽. 商品描述:名人推荐 [EB/OL]. [2015-9-2]. http://www.amazon.cn/Robbins-Basic-Pathology-with-STUDENT-CONSULT-Online-Access-9e-Kumar-MBBS-MD-FRCPath-Vinay/dp/1437717810/ref=pd_rhf_se_p_img_1?ie=UTF8&refRID=0J6MEKTEY28CM75V4T5K.
- 4 王胜利,赵勇. 目前中国大学英语教材评估的困境和出路——兼评坎宁斯沃思的教材评估标准 [J]. 中国大学教学, 2006, (5): 57-60.
- 5 周伟,黄穗,朱蔚恒,等. 一种基于集体智慧的图书评价推荐方法 [J]. 计算机工程与科学, 2011, (9): 141-144.
- 6 何峻. 我国图书评价现状分析 [J]. 大学图书馆学报, 2012, (3): 106-110.
- 3 梁勇进. 欧盟大学图书馆 M OOC 发展及对我国的启示——以瑞典卡罗林斯卡学院图书馆的实践为例 [J]. 图书馆, 2005, (11): 70-73.
- 4 朱强. 资源建设的多元化及其对图书馆的影响 [EB/OL]. [2016-03-01]. http://wenku.baidu.com/link?url=WcAWMMI4FvodpyfHerkNm83IjwLhS4_tMOZQ2VCB0voNxJtn3HquCCUPlmhe5BzRjmJU6Q2CkjaB-WFQCwk0mSbRpljYGTWM5qldeYUeZP7.
- 5 靳萌萌,任慧玲,周勤. 国外医学图书馆资源建设案例分析 [J]. 医学信息学杂志, 2013, 34 (12): 60-64.
- 6 郑婧,张红丽. 国外医学图书馆知识服务及其启示 [J]. 医学信息学杂志, 2014, 35 (8): 63-66.
- 7 张威,闫蓓,李宏伟. 基于教学需求的医院图书馆服务创新 [J]. 医学信息学杂志, 2014, 35 (6): 75-77.
- 8 李震,李超诚. 基于慕课的医学院校图书馆服务策略 [J]. 医学信息学杂志, 2015, 36 (8): 87-91.
- 9 宋欣,张旭,孙达辰. 基于慕课的医学院校图书馆嵌入式学科服务 [J]. 医学信息学杂志, 2015, 36 (4): 72-74, 83.
- 10 欧群. MOOC 环境下混合式信息素养教学模式研究 [J]. 图书情报工作, 2015, (14): 85-89.